

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy karze cię z powodu twej bogobojności? Czy pozywa cię za nią na sąd?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy On cię karze za twoją bogobojność? Czy pozywa cię za nią na sąd?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy będzie cię karać z powodu strachu przed tobą? Czy stawia cię przed sądem?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aza cię będzie karał bojąc się ciebie? albo z tobą pójdzie do sądu?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aza bojąc się strofować cię będzie i przyjdzie z tobą na sąd?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż za pobożność twą karci się ciebie i wytacza ci sprawę przed sądem?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy karze cię z powodu twojej bogobojności i czy pozywa cię za nią przed sąd?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy karze cię z powodu twojej pobożności i na sąd cię wzywa?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy chłoscze cię za to, że jesteś pobożny, i za to oskarża cię w sądzie?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy to za pobożność twoją cię karze i przed sąd swój cię wzywa?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи чинячи твоє слово Він тебе оскаржить і вийде з тобою на суд?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy cię karci z powodu twojej bogobojności? Czy dlatego wszczynał z tobą sprawę?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy zgani cię za twą bogobojność, czy będzie się z tobą sądzić?